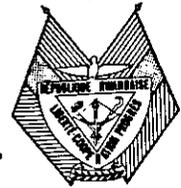


MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
janvier 94 - 9ème année n°1



JUMELAGE

1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

- * Vendredi 21 janvier à 20h Villa 26 pl.G.Gezele
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
avec l'ordre du jour suivant:
Nouvelles de Rusatira et Bén. Van Cutsem
Plan d'aménagement/équipement des écoles
2e phase d'agrandissement Centre de Santé
Plan forestier
Carême de Partage
- * L'année des peuples autochtones s'achève...
...SOS-Faim 511.22.38 loue une "valise didactique"
pour présenter les indiens Mapuche du Chili
...le musée du Cinquantenaire présente "les Lapons"
exposition avec une salle destinée aux non-voyants

SOMMAIRE :

- * Editorial :
Meilleurs voeux
- * Réunion du 26/11/93
Bilan frileux et
chauds rapports
- * Rencontre avec ...
Georges Célis
- * Nouvelles de Rusatira :
le plan forestier et
la visite de Mr De Moor

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si +1000F

EDITORIAL

MEILLEURS VOEUX...

A tous ses membres, amis et sympathisants, belges, rwandais et autres,
je vous souhaite au nom du Comité
une BONNE ET HEUREUSE ANNEE 1994.

Cette année s'annonce comme la traversée difficile d'une crise
économique, avec de nombreux soucis domestiques sociaux.

J'oserai pourtant vous souhaiter d'y porter un autre regard.

Le coût des médicaments ... là-bas, c'est à la pièce qu'on vend les aspirines
Le prix du bus et métro ... là-bas, l'école exige 4km à pied et le marché 6km
Les tarifs postaux ... là-bas, un timbre pour la Belgique coûte 2 jours
de travail

L'employeur en faillite ... là-bas, c'est quand il ne pleut pas
L'indemnité de chômage ... là-bas, c'est la famille et les voisins
La facture d'eau ... là-bas, la source assez potable est à 500 mètres
Le prix de l'essence ... là-bas, les "riches" ont un vélo
Les vacances en Espagne ... là-bas, c'est dans la commune voisine, parfois
Mais la confiance

en des temps meilleurs... là-bas, on en a beaucoup,

Et je vous en souhaite autant pour 1994 !

Gilles LABEEUW

COMITE DU 26/11/93:

BILAN FRILEUX ET CHAUDS RAPPORTS

En cet hiver précoce, le point a été fait par Claudia Akimana, G. Demanet, G. Droixhe, A. et G. Labeeuw, M. et R. Mannaert.

Bilan de l'opération 11.11.11

D'abord un bilan financier: cette année à Ganshoren, nous avons récolté 267.390F dont 26.000f par la vente d'artisanat du Tiers-Monde. Nous avons vendu pour 384.000F en 1992, ce résultat était exceptionnel, il est vrai que 11.11.11 soutenait l'agrandissement du dispensaire de Rusatira. Mais de manière générale, l'opération 11.11.11 enregistre une baisse de plus ou moins 15% dans la partie francophone du pays. Cette chute générale est probablement due à la crise économique.

Nous remplissons ensuite la feuille d'évaluation de l'opération 11.11.11 du CNCD; en bref: les pochettes de cartes à 150F ont eu peu de succès; les affiches étaient exceptionnellement bonnes, les spots TV et radio étaient rares et bons, les produits du Sud (artisanat) sont très beaux, mais chers, on aimerait de petits objets à 100 ou 200F. Le CNCD continue l'information comme auparavant.

Pour Ganshoren, l'horaire de la permanence est à revoir, mais l'accueil au home est toujours aussi bon.

En ce qui concerne les animations, le film Max Havelaar était très beau, mais un peu long. Le débat sur les médias fut apprécié, les personnes présentes étaient fort intéressantes.

Le Comité approuve avec quelques améliorations la proposition de lettre à Jacques Zwick, président du CNCD, présentée par Gilles Labeeuw, et concernant la vente d'objets fabriqués dans le Tiers-Monde.

Il propose de vendre à la campagne 11.11.11 des petits objets d'artisanat (prix environ 100F), produits dans divers pays du Tiers-Monde, mais sur un même sujet (broches, personnages de Noël, papillons, oiseaux, cartes du genre JOC-Kigali), pour montrer les points communs (ou les différences) de ces pays et pour favoriser l'idée de collection.

Pour le financement de ces objets - plus coûteux que les cartes - il propose de considérer dans la grille de 11.11.11 une nouvelle catégorie de projets qui seraient soutenus pour fournir les objets d'artisanat de 2 ou 3 années.

Mr Demanet propose d'offrir le "verre de l'amitié" aux vendeurs le 18 déc.

Bilan-rapport d'une "Terre d'Asile"

Nous apprenons le retour définitif au Chili, en janvier, de l'animateur 11.11.11 de Bruxelles, Hector Valdès. Hector a réussi à créer des liens d'amitié et une atmosphère très chaleureuse aux réunions du CNCD. Chassé de ses activités sociales (archevêché) par Pinochet en 1975, il y retourne dans une ONG catholique de travail social dans les bidonvilles. Quand on y croit... [Une lettre de Ganshoren a été jointe à un cadeau commun de tous les groupes communaux le 7 janvier].

Rapport du Centre de santé de Rusatira

Monsieur Demanet nous lit le rapport d'activité de l'association Belgique-Rwanda pour la période du 8/91 au 10/93 (1ère phase) [ce texte a été envoyé aux vendeurs et sympathisants de l'opération 11.11.11. Mr de Jamblinne nous a informé depuis que la 2ème phase - l'habitation pour infirmiers de garde - a démarré].

Mr Demanet a procédé à l'envoi à Rusatira d'un colis de médicaments de 18.000F ainsi que 3 machines à écrire.

RENCONTRE AVEC ...

GEORGES CÉLIS

*Directeur du home d'adoption de Sake (Rwanda)
et... professeur de maths*

Les lecteurs de notre journal s'en souviennent, pour l'avoir lu dans nos éditoriaux: des sympathisants du jumelage ont adopté 2 charmantes petites Rwandaises (Joy 5 ans et Françoise 11 ans) dont la plus âgée venait de Rusatira! Toutes deux avaient d'abord été accueillies au home d'adoption de Georges Célis à Saké.

Le baptême à Ganshoren (Ste Cécile) des deux marmousettes a permis de faire connaissance avec le fondateur du home qui est aussi ... un ex-enseignant (ils sont partout!)

Georges Célis, la petite Françoise vient vous parler en kinyarwanda; vous connaissez la langue?

Je la connais, et je l'ai même épousée: mon épouse est rwandaise, fille d'un ancien bourgmestre dans la région du Gisaka. C'est une région au sud-est de Kigali qui a ses particularités, et notamment celle d'avoir conservé pendant des années un bourgmestre tutsi (mon beau-père) soucieux de sa population et apprécié par elle.

C'était l'endroit accueillant pour installer votre home?

Exactement: il est dirigé par ma belle-soeur, et peut héberger normalement 14 enfants. Jusqu'il y a peu, il y avait là 18 enfants car il y a quantité d'orphelins au Rwanda actuellement, vu la guerre et le sida. Mais mon épouse revient dans quelques jours avec des enfants qui ont été adoptés en Belgique et nous aurons ainsi de la place - excusez le terme - pour d'autres enfants. Tout n'est pas toujours facile: il y a par exemple actuellement 3 soeurs orphelines pour lesquelles trouver des parents adoptifs est plus délicat. Mais quand on visite un camp de réfugiés [des combats contre le FPR au nord], on n'hésite plus à s'impliquer.

Impliqué, vous l'êtes comme "Papa Célis" chez ces 4 jeunes en bout de table?

Alors, vous avez là mes enfants adoptés ou presque, Thierry et deux filles, et ma fille biologique cadette, Françoise. Chacun des aînés a son histoire (2 Rwandais de régions différentes, 1 Ivoirienne) et son handicap (bras atrophiés) qui ne l'empêche pas de réussir ses études ni d'être bien dans sa peau.

Oui, d'ailleurs l'aînée m'a parlé de ses études d'éducatrice, et de sa mère, de la commune de Musange, à qui elle écrit et rend visite de temps en temps. Mais comment une jeune Ivoirienne est-elle arrivée parmi vos enfants ?

Vous savez, je suis coopérant depuis 28 ans pour l'AGCD: Zaïre, Burundi, Niger, Mali, Côte d'Ivoire. J'y ai passé de nombreuses années comme enseignant - licencié en mathématiques de l'ULB - tantôt prof, tantôt directeur d'école, tantôt inspecteur général pour les mathématiques dans tout le Rwanda. Seul problème: l'Education nationale, en Belgique, ne reconnaît plus l'ancienneté acquise comme enseignant à l'AGCD. Aussi j'ai d'autres projets de coopération en tête. J'ai déjà un projet d'orthopédie qui fonctionne à Kigali. Et puis j'écris. J'ai écrit un livre tout-à-fait mal-pensant: "La faillite de l'enseignement blanc en Afrique". Je vous l'enverrai...

... depuis c'est fait, et je l'ai payé 450F ce livre, par chèque à Mr Célis, la Carrière 21a, 4623 Magnée. Car ce livre regorge d'observations et d'idées dont je vous ferez part dans un prochain "Jumelage".

G. L.

EN MARGE DE LA VISITE DE MR DE MOOR A RUSATIRA...

Le plan forestier communal de RUSATIRA

Fin novembre 1993, Monsieur Francis De Moor, qui fournit des photocopies à l'Afrique, s'arrête à Rusatira, au bord de la route sur le marché de Kananga. Son frère lui ayant parlé du jumelage, il demande à tout hasard à parler au bourgmestre...

Des habitants se pressent, et après quelques minutes le bourgmestre apparaît! Monsieur De Moor a droit à une visite du centre de santé avec l'ambulance, et du bureau communal. Il reçoit aussi un exemplaire du tout récent "Plan forestier communal"

Le "Plan forestier" correspond à une grande inquiétude des populations non seulement à Rusatira, mais dans le Tiers- Monde:

- * d'une part la population augmente
(33.000 habitants fin 1989, 38.000 fin 1993, 49.000 prévus fin 2000!)
et elle a besoin de bois de feu pour cuisiner et se chauffer
(idéalement 1 m³ par habitant et par an);
- * d'autre part la forêt s'épuise, faute de reboisement et de soins,
et là où les forêts disparaissent des flancs de collines,
l'érosion entraîne aussi les bons sols agricoles.

Déjà en 1991, le bois de feu a manqué !

Inquiètes, les autorités de Rusatira ont voulu faire étudier les ressources en bois de la commune: sont-elles suffisantes et bien entretenues ? Malgré la situation troublée, un technicien forestier du "Projet d'appui aux programmes agro-pastoraux de la sous-préfecture de Nyabisindu" a donc effectué des relevés en 1991-92, sur le terrain et sur photos aériennes.

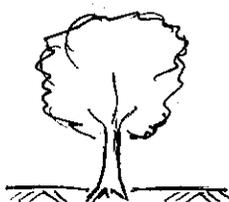
A cette époque, les ressources en bois provenaient :
pour 15% des parcelles forestières communales et autres (4% du territoire)
et pour 85% des arbres disséminés dans les champs.

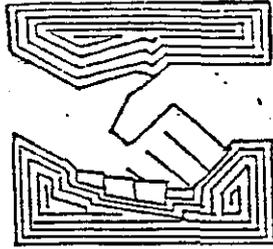
Les parcelles forestières peuvent être redynamisées, dit le rapport: plus de la moitié ont plus de 40 ans, mais il faut améliorer les voies d'accès et l'entretien. Mais cela n'augmentera pas tellement la production de bois.

Par contre, les arbres disséminés dans les champs pourraient voir leur production plus que doubler, et le "Plan forestier" propose ici une programmation 1992-1996 en plusieurs points. Le coût total de cette programmation est évidemment élevé si on y inclut l'entretien des routes et des pistes et la tenue en état des bois communaux ... travaux pourtant nécessaires vu que depuis 16 mois beaucoup de travaux n'ont pu être accomplis normalement car le personnel communal - bourgmestre compris - n'est plus payé.

Mais les points les plus pratiques de cette programmation sont:

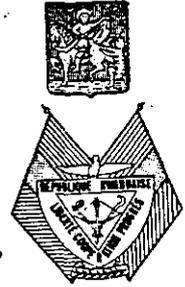
- * la formation de 6 moniteurs forestiers dans la population
- * la création de pépinières communales
- * la vulgarisation de foyers améliorés (200.000 Frw soit 55.000 FB)
- * la plantation de jeunes arbres par les paysans des collines (un jeune plant = 4 Frw = 1 FB environ)





MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
février 94 - 9ème année n°2

JUMELAGE



1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

* **Vendredi 4 mars 20h, à la Villa 26 pl.G.Gezele**

Tous les sympathisants du jumelage sont invités à l'ASSEMBLEE GENERALE ordinaire annuelle de l'ASBL

Ordre du jour:

1. Approbation du P.V. de la séance précédente, rapport du président sur les activités de 93
2. Présentation des comptes annuels et du rapport des vérificateurs
3. Approbation des comptes annuels
4. Décharge aux administrateurs
5. Election d'1 vice-président, d'1 secrétaire en remplacement de G. Droixhe, Cl. Carlier, tous 2 rééligibles
6. Budget 94
7. Activités 94 et divers

SOMMAIRE :

* Editorial :

Voir clair

* Réunion du 21/01/94

Projets à Rusatira:

- un home de la maman lointaine?
- aide aux écoles
- économiser du bois centre de santé

* Nouvelles de notre déléguée au Rwanda

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si +1000F

EDITORIAL

VOIR CLAIR

" Ce que je regrette le plus dans ce monde, c'est sa division entre d'une part les pays de la faim et d'autre part les pays de surproduction et d'inflation. Cette division est la cause des trois grands maux de notre temps: le sous-développement au Sud, le chômage au Nord et l'émigration des gens qui fuient les pays de la faim pour les pays de la surproduction.

Ce que je souhaite le plus pour ce monde, c'est qu'il retrouve son unité. Que des pauvres du Sud deviennent plus riches, pour acheter au Nord ce dont ils ont besoin: vous résolvez alors les trois grands maux de ce temp en rendant tous les hommes du Nord et du Sud libres et partenaires"

(d'après Roger GARAUDY, le Jour du Seigneur, Antenne -)

Certains d'entre vous trouveront sans doute la vision trop simple - soit - mais quel bel encouragement pour notre jumelage!

G. Labeeuw

COMITE DU 21/01/94:

PROJETS A RUSATIRA

En présence de Cl. Akimana, Cl. Carlier, G. Demanet, G. Droixhe, A. et G. Labeeuw, R. et M. Mannaert et D. Nyetere, le Comité a discuté des projets suivants:

Peut-être une ferme-home de la Maman lointaine...

Denyse Nyetere a obtenu le soutien de l'AGCD pour son projet d'orphelinats, fermes-pilote, au Rwanda. Il s'agit d'une aide bilatérale (état à état), ce qui signifie par exemple que si D. Nyetere se retirait du projet (hypothèse hautement improbable), l'orphelinat serait cédé aux communes.

L'AGCD a donné son accord pour la construction de 3 orphelinats pour 40 enfants chacun. D. Nyetere préférerait que ces enfants se trouvent à la campagne plutôt qu'à la ville. En général en milieu rural, la commune offre le terrain pour de telles oeuvres humanitaires. Ce genre de projet intéresse tous les bourgmestres; avoir un orphelinat dans sa commune est très prisé.

D. Nyetere avait d'abord pensé chercher un terrain aux environs de Kigali; mais il existe déjà des centres pour enfants dans cette région. Pourquoi ne pas placer un orphelinat à Rusatira où il y a déjà un centre de santé, D. Nyetere a proposé cette commune à l'AGCD, elle va écrire au bourgmestre pour expliquer son projet. De son côté, G. Labeeuw réécrit également au bourgmestre de Rusatira pour appuyer cette demande, il avait déjà écrit dans ce sens début janvier. Cl. Akimana est très active dans l'élaboration de ce projet.

Nouvelles de Rusatira: demande d'aide aux écoles

Mr Demanet a reçu une lettre de B. Van Cutsem et du bourgmestre de Rusatira [voir plus loin]. La commune a la possibilité de faire réparer les écoles et de les doter d'un minimum de matériel en participant à un prêt accordé par la Banque Mondiale au Rwanda. Pour la Commune, c'est un ballon d'oxygène: les travaux d'entretien aux écoles n'ont plus été exécutés depuis plusieurs années, faute d'argent, et il pleut dans certaines classes.

La Commune ne doit pas rembourser le prêt (il est fait à l'Etat rwandais), mais elle doit fournir 10% de la somme allouée, soit 1 million de Frw (250.000FB). Comme la Commune ne reçoit plus de subsides de l'Etat (16 mois impayés au personnel communal, enseignants, etc), elle nous demande de participer au financement, puisque nous soutenons régulièrement les écoles.

Le Comité est bien conscient des dangers que représente les prêts de la Banque Mondiale aux pays du Tiers-Monde. Il respecte toutefois ici le choix de ses partenaires, dont c'est probablement la seule manière possible pour entretenir les écoles.

Le Comité suggère que le crédit dont dispose encore le Comité auprès de l'Association Belge Rwanda serve à ce but (le Comité avait en effet pré-financé en partie la 1ère tranche des travaux d'agrandissement du Centre de Santé en attendant l'arrivée des sommes récoltées à l'Opération 11.11.11).

Le Ballet National du Rwanda à Ganshoren le 1er juin.

Mr Demanet rappelle que le Ballet National du Rwanda viendrait en représentation au Hall des Sports de Ganshoren le mercredi 1er juin (salle de sport, pour avoir une vue panoramique des gradins).

Le Comité demande instamment à toute personne qui pourrait loger (une nuit) un(e) danseur/danseuse rwandaise (en lui montrant notre mode de vie) de se faire connaître au 427.68.53 Arlette et Gille Labeeuw Av. H. Feuillien 19 1080.

Carême de Partage 1994: aider Rusatira à économiser le bois

Lors de sa visite à Rusatira, Mr De Moor a reçu un exemplaire du plan forestier, nous en avons parlé dans le numéro de jumelage de janvier. La population augmente, les besoins en bois de feu aussi; et les arbres disparaissent des flancs des collines faute de sous, de reboisement, de lutte anti-érosive. Le bois de feu a manqué en 1991. Les responsables de Rusatira, inquiets de l'épuisement des réserves de bois nous propose un projet concret.

Pour le Carême de Partage 1994, le Comité propose de soutenir le "plan d'utilisation économique du bois" Nous soutenons donc le projet du plan forestier, l'action concrète se fait de 2 manières:

* participer à la plantation de jeunes plants d'arbres parmi les champs des collines: 1 FB = 1 arbre

la croissance annuelle de chaque arbre planté garantira un peu mieux la production de bois à feu sans abattage.

* aider à la vulgarisation auprès des paysans de foyers en briques plus économiques en bois que les 3 pierres traditionnelles posées sur le sol.

Nouvelles du projet de santé par Mr de Jamblinne

La deuxième phase du projet d'agrandissement du centre de santé à Rusatira (logement pour infirmiers de garde) a démarré. L'AGCD a versé l'argent de la 2ème tranche. la commune de Rusatira joue le rôle d'entrepreneur et Mr Isore supervise.

Préparation du bilan 1993 de l'ASBL

Mr G. Droixhe remercie Mr Demanet pour l'envoi de tous les comptes complets afin d'établir le bilan 93 et le budget 94. L'assemblée générale de l'ASBL est prévue pour le vendredi 4 mars 1994.

Nouvelles de notre déléguée au Rwanda

Bénédicte VAN CUTSEM, épouse KAYIBANDA, qui représente le jumelage au Rwanda (à Butare), a fait part à Mr Demanet de ces récents contacts avec le bourgmestre de Rusatira, Mr RUKELIBUGA.

Le Fonds de Solidarité Communale.

"Tout d'abord, une bonne nouvelle, la commune de Rusatira est actuellement soutenue par un projet du Ministère de l'Intérieur et Développement communal. Il existe dans ce ministère, un fond de solidarité communale dont est issu une sorte de bureau d'étude et de conseils pour les communes (Agupro). Ce bureau a démarré ces projets sur un très petit nombre de communes dont, par chance, Rusatira. Lorsque Mr Rukelibuga est venu me voir il était accompagné d'un responsable d'Agupro, venu passer plusieurs jours sur terrain pour connaître Rusatira, ses problèmes et ses projets.

D'ores et déjà quelques idées sont nées de cette rencontre et je me permets de vous en présenter quelques-unes, appuyées par la lettre du bourgmestre ci-jointe.

La Banque Mondiale et les écoles.

Dans mon rapport de juin 93, je vous disais que dans l'état actuel, la commune de Rusatira ne pouvait accéder au financement de la Banque Mondiale. Mr le bourgmestre Rukelibuga a cependant continué à s'informer des conditions d'octroi de ce financement et a noté avec intérêt votre proposition de participer au mobilier scolaire et aux uniformes des enfants.

(suite des Nouvelles de notre déléguée au Rwanda)

Voici la démarche de sa réflexion: la distribution d'uniformes aux enfants risque de poser de multiples problèmes d'équité dans le choix des bénéficiaires, d'autre part le nombre d'uniformes offerts sera sans doute très en deça des besoins qui sont immenses et enfin les constructions et le mobilier scolaire font encore plus défaut que les vêtements et l'on risque de se retrouver dans une situation paradoxale d'écoliers vêtus mais non abrités et/ou assis par terre. Deuxièmement, Mr Rukelibuga est bien conscient de la bonne volonté de la communauté de Ganshoren mais aussi des limites de cette communauté quant aux fonds disponibles.

Aussi, le bourgmestre propose une démarche qui me semble intéressante, car elle ouvre des possibilités beaucoup plus larges. Il s'agirait d'orienter l'argent destiné au mobilier scolaire, non vers l'achat simple, mais vers une participation pour réunir les 10% du financement possible de la Banque Mondiale soit 1.000.000 Frw. Seule, la commune de Rusatira ne parviendra jamais à réunir cette somme et d'autre part, il est peu probable que la commune de Ganshoren puisse débloquer des fonds comparables au financement de la B.M.

Ceci me paraît une proposition tout à fait digne d'intérêt, car elle s'inscrit dans l'esprit que vous insufflez au jumelage Ganshoren- Rusatira, d'être un appui et moteur de développement plutôt qu'un substitut comblant des finances déficitaires de Rusatira.

[ce projet "écoles" sera donc soutenu par le Comité Ganshoren-Rusatira comme expliqué dans le rapport de la réunion. NDLR]

Réunion du Comité de Jumelage rwandais.

Le Comité de Jumelage rwandais de Rusatira doit se réunir dans ces jours-ci, profitant de vacances et de la présence de tous ses membres. en effet parmi eux se trouvent des élèves et étudiants qui ne rentrent que pour les congés. Ils doivent procéder à l'élection du président du comité. je suppose qu'ensuite les contacts seront plus aisés.

Les réfugiés du Burundi et surtout la disette.

Quelques nouvelles de la situation quotidienne en préfecture de Butare. Outre la présence de plus ou moins 250.000 réfugiés dans les communes frontalières les plus fertiles de la préfecture, on enregistre aujourd'hui une réelle famine dans les 5 préfectures du Sud et de l'Ouest du pays. cette famine touche directement 400.000 personnes environ, et Rusatira est directement concernée.

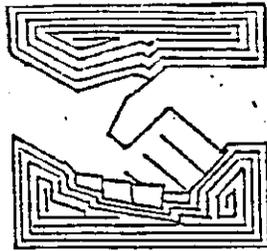
Les causes de la famine sont en partie conjoncturelles, un retard des pluies de 6 semaines après 3 autres mauvaises saisons, mais surtout structurelles: une exploitation intensive du sol sans apport d'engrais, de pesticides, liée à la surpopulation et à l'inaccessibilité financière de ces produits pour les paysans, ce qui provoque l'épuisement du sol et les champs ne donnent plus rien.

Dans de nombreuses communes, les gens en sont réduits à manger les feuilles des plantes de haricots et/ou les haricots prévus comme semences pour la prochaine récolte!

Face à cette situation, les autorités locales n'ont aucun moyens d'intervention, malgré le travail et la bonne volonté.

[Dans notre réponse, nous proposons à nouveau l'achat de semences]

En conclusion, je me permets de vous réitérer mes vœux les meilleurs pour l'an prochain et pour la continuation de votre jumelage dont l'utilité n'est plus à démontrer."



MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
mars-avril 94 - 9e année n°3-4

JUMELAGE



1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

- * **Vendredi 15 avril à 20h, Villa 26 place G. Gezelle**
réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
Ordre du jour: 1. Ballet National du Rwanda
organisation finale, publicité
2. Fête de la BD
3. Carême de Partage:
arbres et foyers à bois économiques
4. Nouvelles de Rusatira
projet écoles,
Maman lointaine,
Centre de santé

- * **Jusqu'au 3 juillet, Musée royal de Tervuren**
exposition ethnographique sur les Touaregs

SOMMAIRE :

- * 1er juin: un Ballet
tourné vers l'avenir.
- * Assemblée générale de
l'A.S.B.L. du 5 mars 94
- * Rencontre avec ...
Philippe VANDE PERRE
médecin directeur du
programme anti-sida
- * Nouvelles du Rwanda:
violence politique
notre déléguée et MSF
lettre du CERAI-filles

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si don de +1000F

EDITORIAL

1er JUIN: BALLETS NATIONAL DU RWANDA, POUR SE TOURNER VERS L'AVENIR

C'est vrai, la situation au Rwanda n'est guère brillante, on le lira plus loin: violence inter-ethnique et politique, réfugiés, disette, lutte contre le SIDA, tout y est, sans oublier le cours du café au plus bas.

Pourtant, certains se disent que le passage au-travers de cette période épouvantable est la seule manière d'arriver au-delà. Pour les chrétiens, c'est la résurrection de Pâques.

Cyprien Rugamba, poète et compositeur, avait déjà misé ainsi sur l'avenir du Rwanda en ... 1977, en créant le Ballet National du Rwanda. Il remettait à l'honneur des chants, danses et tambours de la vie traditionnelle et des cérémonies.

Le 1er juin, à 20h, le Ballet National sera au Hall des Sports de Ganshoren, pour un spectacle unique à Bruxelles. La veille déjà, nous accueillerons les danseurs à Ganshoren. Ce sera pour nous l'occasion de leur montrer la commune et Bruxelles, avec nos propres problèmes de diversité culturelle et sociale, et avec nos solutions "contre l'exclusion, pour la démocratie" comme disait la récente manifestation.

Et surtout pour leur dire que notre assistance à leur magnifique spectacle, de réputation internationale, sera pour nous la manière de croire en l'avenir du Rwanda.

G.L.

Hall des Sports, 1er juin 20h; prix des places 400F, 300F pour pensionnés et -12 ans
Réservation au 645.12.77 (Mme De Kimpe à la Maison communale),
ou le soir au 425.10.81 (Mr Scheray au Foyer Culturel).

REUNION DU 5/3/94

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE ORDINAIRE DE NOTRE ASBL

En présence de Cl. Carlier, G. Demanet, G. Droixhe, O. François (en civil), A. et G. Labeeuw, R. et M. Mannaert, M. et J. Rahier étaient présents.

Lecture du P.V. de l'assemblée du 12/3/93 et rapport moral du président.

L'assemblée marque sont accord sur le P.V. et sur le rapport moral détaillé de l'année 1993 présenté par Gille Labeeuw président.

Comptes annuels et décharge aux administrateurs.

Ayant pris connaissance des comptes annuels pour 1993 et du budget pour 1994, approuvés par les vérificateurs aux comptes (M. Rahier et R. Mannaert), l'assemblée approuve les chiffres et donne décharge aux administrateurs.

Election d'un vice-président et d'un secrétaire.

Sont réélus à l'unanimité, G. Droixhe comme vice-président, Cl. Carlier comme secrétaire.

Participation à la Fête de la BD

Notre Comité décide de sa participation à cette Fête, qui aura lieu le dimanche 22 mai dans de 10 à 17h dans le Parc du Château de Rivieren. Nous prévoyons de la restauration (sambusa à l'apéritif? costumes traditionnels? arachides? ...)

Ballet National du Rwanda le mercredi 1er juin (20h Hall des Sports).

Mr Demanet a eu confirmation: la troupe de 30 artistes arrivera à Ganshoren la veille. Le logement le plus facile serait dans les vestiaires du Hall des Sports (salle hommes + salle femmes). Le prix est fixé par le Comité à 400 F (normal), et 300 F (pensionnés et -12 ans). G. L. contactera le Derde Wereld Werkgroep pour s'associer à la manifestation. Il faut prévoir une large publicité, notamment auprès de la communauté rwandaise de Bruxelles.

La proposition de parrainage de Cl.C. est à étudier [pour le spectacle ?].

[Mr Demanet propose de faire effectuer des réservations par Mme de Kimpe/Mr Scheray]

LE CAFE MAX HAVELAAR, QUI GARANTIT AU PAYSAN UN REVENU FIXE, ETUDIÉ PAR TEST-ACHATS

La plus connue des revues de consommateurs de notre pays a plongé son regard au fond de nos tasses de café. On aurait pu croire que le café Max Havelaar (qui est un label et recouvre plusieurs marques) ne serait pas cité: c'est vrai qu'il est plus cher....

Question qualité, Max Havelaar ne se défend pas mal dans la catégorie des purs arabica. Les caractéristiques bien connues - faible teneur en caféine, arôme et goût appréciés des dégustateurs - sont confirmées.

Question prix, Test-Achat explique en détail le fonctionnement du label Max Havelaar: "Les groupements de producteurs adhérents à la fondation Max Havelaar - actuellement une cinquantaine qui représentent 600.000 familles de paysans dans une dizaine de pays - reçoivent un prix minimum garanti pour leur café, près du triple du cours actuel sur les marchés mondiaux [qui est au plus bas].

En outre, les organisations membres bénéficient de financements pour augmenter leur indépendance à l'égard des bailleurs de fonds peu scrupuleux. On essaie également d'acheter directement aux producteurs afin de limiter les frais dus aux intermédiaires"

Je conclus: Max Havelaar hors concours avec le meilleur rapport "qualité de vie / prix"

RENCONTRE AVEC ...

Pour les "anciens de Kigali", la période Noël est souvent l'occasion d'accueillir des coopérants en vacances. Nous nous y sommes fait inviter pour rencontrer ...

Philippe VANDE PERRE,
médecin belge responsable, au Rwanda,
du Programme national de lutte contre le SIDA.

Marié et père de deux jeunes enfants, il a la moustache et la bonhomie du détective Magnum des séries télévisées, mais avec la carrure moins large. C'est pourtant sur cette carrure que repose une responsabilité énorme: enrayer l'avancée du sida, alors que des centaines de milliers de personnes sont séropositives au Rwanda, surtout dans les villes.

Des débuts dans l'indifférence

Ce programme de lutte anti-sida n'a failli jamais exister. Il y a quelques années, Philippe Vande Perre, était chercheur de l'ULB pour l'AGCD à Kigali, dans un laboratoire de fortune. Conscient de l'effrayante extension de l'épidémie de Sida, il se heurtait à l'indifférence du Ministère de la Santé pour lancer un programme d'information, de prévention, de dépistage et de soins à l'échelle du fléau. Oui, lui disait-on, il y avait bien quelques cas....

Mais un (beau) jour, dit-on, le Président Habyarimana reçut en audience le recteur de l'ULB. Il apprit alors que travaillait dans son administration un médecin belge dont la réputation était devenue internationale, notamment par des articles de la revue Nature co-signés par son équipe rwandaise.

Il faut rendre à César... Du jour au lendemain, Philippe Vande Perre reçut les appuis et les moyens pour attaquer enfin le fléau de front: le programme national de lutte anti-sida était né.

Une prévention difficile

J: Quelle est la difficulté principale du programme anti-sida ?

PVdP: Les gens ne saisissent pas toujours la gravité du danger et les nécessités. D'une certaine manière, si le sida tuait au bout de quelques mois plutôt qu'après quelques années, notre tâche de prévention serait plus facile: les gens feraient le lien entre un comportement sans précaution et la maladie. Voilà la principale difficulté, plus que le manque de coopération de certaines missions catholiques.

J: Pour nos amis rwandais, la meilleure chose à faire est donc d'encourager l'information et la prévention ?

PhVdP: Exactement, et tout est disponible pour cela. Nous diffusons d'excellents documents d'information en kinyarwanda établis par la Croix-Rouge scandinave. On trouve actuellement au Rwanda des préservatifs efficaces à des prix accessibles. Il est indispensable d'en généraliser et d'en démystifier l'emploi, surtout dans les villes, vu les comportements sexuels existants. J'ai d'ailleurs toujours sur ma voiture les mêmes affichettes autocollantes qu'en Belgique.

Sida des nourrissons: des raisons d'espérer

J: Nos amis nous ont dit que vous êtes aussi l'auteur d'une découverte importante.

PhVdP: Jusqu'ici on avait considéré qu'environ 25% des enfants nés d'une mère séropositive étaient séropositifs à la naissance (leur espérance de vie est alors très faible, quelques années au maximum). Ce pourcentage était élevé, même si jadis on avait même parlé de 40%. J'ai pu démontrer que la moitié environ de ces bébés étaient séropositifs par le sang, vraiment à la naissance, tandis que l'autre moitié contractait le sida par le lait maternel - que l'on ne soupçonnait pas.

J: Ce qui veut dire que des mesures d'information, de prévention, parviendraient à sauver du sida 1 enfant sur 8, là où actuellement 2 sur 8 sont touchés.

PVdP: C'est effectivement à la réalisation de cet espoir que nous travaillons.

4.

NOUVELLES DU RWANDA

ESCALADE DE VIOLENCE POLITIQUE

La prestation de serment du bourgmestre de Rusatira, Mr Rukelibuga François, le 6 mai 1993, s'était faite en présence de Mr Gatabazi Félicien, ministre des Travaux Publics (portant lunettes et costume sombre sur la photo).

Mr Gatabazi avait fondé le P.S.D. (parti social-démocrate opposition) très populaire dans le Sud du pays et parti du bourgmestre. Il prônait la mise en place rapide des accords d'Arusha, co-signés par le président du Rwanda, l'opposition et les rebelles armés ultra-tutsi du FPR.

Mr Gatabazi a été assassiné à Kigali. Cet assassinat a soulevé la population de Butare, qui a lynché en représailles le chef d'un parti ultra-hutu opposé aux accords d'Arusha.



NOTRE DELEGUEE AU RWANDA, LES REFUGIES DU BURUNDI ET M.S.F.-PAYS-BAS

Mr de Jamblinne a pris contact par téléphone avec Mme Bénédicte Kayibanda-Van Cutsem - à Butare - au sujet du projet de remise en état des écoles (cf. rapport de réunion), qui est en bonne voie.

La région se remettait de l'effervescence des assassinats (cf. ci-dessus), et continuait tant bien que mal à subvenir aux besoins du camp hébergeant une centaine de milliers de réfugiés hutus du Burundi. Le matin, Bénédicte y travaille comme infirmière avec un groupe de Médecins sans Frontières des Pays-Bas.

Nous envisageons l'envoi de colis de vêtements pour soutenir l'action de Bénédicte et du Rwanda en faveur de ces réfugiés. Tout colis de vêtements (pays chaud mais pluvieux) ou couverture peut être signalé au 427.68.53 (Arlette et Gilles Labeuw, av. Henri Feuillien 19 à Ganshoren).

LA DIRECTRICE DU CERAI-FILLES DE RUSATIRA (ECOLE PROFESSIONNELLE) ECRIT :

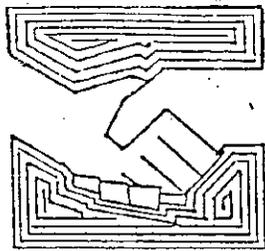
"...Notre commune a préféré l'importance de la construction [modernisation] des écoles .. au lieu des uniformes et des bancs. Ceci pour consolider le projet financé par la Banque Mondiale qui a pour but la réparation des écoles primaires pour la première partie et l'équipement scolaire pour la deuxième partie. Notre CERAI met en priorité la construction d'une salle polyvalente. La jeunesse [...] désire la formation et l'animation avec vidéo et télévision.

En ce qui concerne les accords de paix d'Arusha, les hautes autorités continuent à préparer leur mise en place. La sécurité n'est pas encore maintenue sur tout le territoire: la nuit du 17 janvier les bandits nous ont attaqué à la maison et ils ont tout déplacé... Il m'est difficile d'aller à l'école et de fonctionner comme il faut; les élèves de notre famille continuent à étudier difficilement.

Notre commune est ravagée par la famine suite à la guerre [vivres pour les réfugiés du Nord NDLR] et aux irrégularités des saisons pluvieuses. D'où de nombreux abandons dans mon CERAI: 70 élèves en début d'année et maintenant 55.

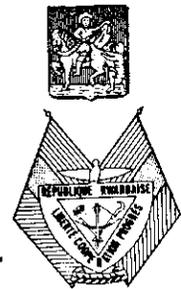
Recevez ma franche collaboration dans notre amitié,

MUKANTWALI Marie-Josée."



MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
mai 94 - 9e année n°5

JUMELAGE



1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

- * **Vendredi 27 mai à 20h, Villa 26 place G. Gezelle** réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
Nous y entendrons le témoignage de
Mr Jean-Pierre Godding, coopérant,
qui avait organisé au Rwanda en 1993
des cycles sur "Les Droits de l'Homme"
et a vécu fort douloureusement les événements
- * **OXFAM lance dans les Magasins du Monde une**
campagne d'information sur les situations
dramatiques de l'Afrique, destinée aux écoles etc.

Ce numéro 5 de JUMELAGE contient une carte
pour l'action "Rwanda" d'Amnesty International

SOMMAIRE :

- * Le Rwanda en deuil
- * Réunion du 15/4/94:
bonnes et mauvaises
nouvelles
- * **Nouvelles de Rusatira (mars):**
 - lettre du bourgmestre
 - le nouveau comité de
jumelage rwandais
 - lettre du président
du nouveau comité
- * Deuil au
Ballet du Rwanda

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si don de +1000F

NOUS TENONS A PRESENTER NOS CONDOLEANCES A TOUS NOS AMIS

QUI ONT PERDU DES ETRES CHERS AU RWANDA

SOUVENT MASSACRES, OU DISPARUS SANS NOUVELLES, PAR FAMILLES ENTIERES

QUANT A RUSATIRA, NOUS EN SOMMES SANS NOUVELLES DEPUIS DEBUT AVRIL
... toute communication avec les communes rurales étant impossible.

Fort égoïstement, nous avons espéré un moment que le Sud rural serait épargné.
Hélas, depuis 3 ou 4 semaines, les massacres systématiques se sont étendus au Sud du pays

Les assassins et leurs instigateurs ne se rendent pas encore compte qu'il
anéantissent leur propre pays, son avenir et leur propre cause.
Quatre petits orphelins rwandais, adoptés par une famille de Ganshoren, ont pu être
rapatriés. Ils ont retrouvé ici Françoise, originaire de Rusatira, hébergée l'an passé
dans le même orphelinat et dont nous avons déjà parlé. Leur premier récit, dans les
pleurs: le meurtre de la "maman directrice" du home, belle-soeur tutsie de Georges Célis.

Mêmes récits dans un groupe de réfugiés rwandais :

- As-tu des nouvelles de A ? - Il a été tué.
- Et de B, le barbu ? - On a retrouvé son corps.
- Et le petit C ? - Il a disparu
- Et D ? - Il est en résidence surveillée.
- ...
- Et Z ? - Lui, il est à Bujumbura, il a téléphoné !

Un sur vingt a survécu: joie immense, on note le numéro de téléphone, un espoir renaît.

Vous aussi, nous aussi, pouvons encore tenter de faire renaître un peu d'espoir: vous
pouvez signer et envoyer la carte d'Amnesty International ci-jointe. Il y a encore X, Y
et des "mamans directrices" à sauver.

G. Labeeuw.

REUNION DU 15/4/94

LES MEILLEURES NOUVELLES DEPUIS 5 ANS...
MAIS DATEES D'AVANT LES PIRES EVENEMENTS DEPUIS 30 ANS1. La minute de silence pour les morts au Rwanda.

En présence de G. Demanet, G. Droixhe, M. Foissac, O. François, A. et G. Labeeuw, M. et R. Mannaert, M. et J. Rahier, le Comité a voulu marquer d'une minute de silence sa condoléance pour tous les morts au Rwanda. Comme l'a rappelé G. Labeeuw, il s'agit d'abord du président Habyarimana et du président du Burundi, puis des 10 casques bleus belges et de la première ministre, puis de tant de victimes anonymes des massacres.

2. Nouvelles du Rwanda depuis le 7 avril

Nous avons malheureusement surtout des mauvaises nouvelles, par les médias. En particulier, nous n'avons plus de nouvelles de Rusatira depuis la fin mars.

Notre délégué au Rwanda, Bénédicte Van Cutsem, et son mari sont partis de Butare avec les premiers convois pour Bujumbura et la Belgique.

Mais beaucoup de nos amis et connaissances ont perdu des leurs. En particulier la belle-soeur de Mr Georges Célis, responsable d'un orphelinat à Saké, et toute sa famille, ont été massacrés. Mais les orphelins ont pu être rapatriés, et 4 d'entre eux sont bien arrivés dans leur famille adoptive de Ganshoren: c'est la seule bonne nouvelle.

3. Nouvelles de Rusatira d'avant le 7 avril

Mr F. De Moor est passé à Rusatira en février. Il a ramené 2 lettres du bourgmestre, l'une pour G. Labeeuw et l'autre pour Cl. Akimana.

Mr Demanet a reçu fin mars un important courrier, rassemblé par Bénédicte et qui nous est parvenu via des amis de passage à Paris.

L'enveloppe contenait:

- * une lettre de Bénédicte pour Mr Demanet
- * une série de photos prises par Bénédicte à Rusatira (écoles, terrains à cultiver et à bâtir, foyers améliorés, plaque commémorative à Mr et Mme Hasselle placée au dispensaire, ambulance)
- * la liste d'équipement pour les écoles
- * une lettre du nouveau président du comité de jumelage et une lettre du bourgmestre pour G. Labeeuw
- * le rapport de la réunion du nouveau Comité de jumelage et sa photo
- * des cartes de vœux du nouveau comité
- * la liste de demande de correspondants

[Voir les extraits aux pages suivantes]

Toutes ces nouvelles sont excellentes, mais elles datent d'avant les événements d'avril.

4. Poursuite du Jumelage malgré les événements.

Les nouvelles montrent clairement combien la population de Rusatira désire poursuivre le Jumelage, non seulement pour soutenir ses besoins fondamentaux (santé, enseignement), mais aussi par des liens d'amitié.

A l'unanimité, le Comité décide de maintenir l'idée de jumelage, et de reprendre les contacts avec Rusatira dès que cela sera possible.

5. Ballet du Rwanda et Fête de la BD.

La représentation du Ballet du Rwanda le 1er juin est annulée [voir en page 4]. Le Comité décide aussi, à la majorité, de pas être présent à la Fête de la BD, n'ayant pas l'esprit à la fête.

LES MEILLEURES NOUVELLES DE RUSATIRA DEPUIS 5 ANS...

1. LETTRE DU BOURGMESTRE DE RUSATIRA A NOTRE COMITE (à G. Labeeuw) 10/3/94

"Toute la population de Rusatira vous adresse ses vifs remerciements pour l'avoir aidé à trouver sa caution de 1.000.000 Frw; représentant sa participation au projet de rénovation scolaire. La convention n'est pas encore signée, elle le sera dès que la caution nous sera parvenue...

Concernant le Carême de Partage [1993] que vous maintenez à encourager la population à fréquenter les écoles, les autorités scolaires m'ont conseillé d'acheter les livres de français pour les enfants de 4ème et 5ème années...La facture proforma vous parviendra prochainement...

Concernant ...les collectes du Carême de Partage 94 [en faveur du plan forestier communal : ... depuis 1992, pour la construction et vulgarisation de ce foyer...la Commune dispose d'une équipe d'encadrement qui donne des formations à la population...Si une personne désire qu'on lui construise un foyer, elle s'adresse à l'animateur de son ressort [parmi les 21 animateurs formés], ils réunissent le matériel.... Quand l'animateur termine la construction, l'intéressé lui donne une prime de 150 FRw par foyer [40 FB]. Nous comptons déjà 600 foyers ...qui économisent le bois de chauffage, mais le seul handicap est la situation économique actuellement trop fragile pour certaines familles qui ne leur permet pas de trouver cette somme.... Pour la plantation des plants dans les champs, je vous enverrai la liste des besoins...

Concernant le projet [d'orphelinat] de la "Maman Lointaine", la commune Rusatira est prête à offrir tous les facilités d'installation et de fonctionnement. Mme Bénédicte a déjà pris des photos des terrains....

Concernant d'autres nouvelles de Rusatira et d'ailleurs, nous sommes dans une impasse institutionnelle avec tout ce qu'elle apporte d'insécurité, et d'autres problèmes socio-économiques dont le plus pertinent est la famine qui frappe plus de 55% de notre population.... Une récente descente par un agent communal du service social relate des aggravations de cas de malnutritions et des cas de morts imminentes.

A Rusatira, un nouveau Comité de Jumelage est en place: je vous envoie le procès-verbal....Je munis à la présente une liste des étudiants, enseignants et du personnel communal qui désirent des correspondants. D'autres personnes en expriment la demande mais attendent la réaction à la première liste.

Je vous adresse mes salutations les meilleures,

Le Bourgmestre de la Commune Rusatira, RUKELIBUGA Vincent.

2. PROCES-VERBAL DE REUNION DU NOUVEAU COMITE RUSATIRA-GANSHOREN 30/12/93

1. Election du comité de jumelage [Résultats des votes]

2. Grands sujets à communiquer à Ganshoren

La réunion a souhaité que dans les correspondances de Rusatira à Ganshoren figurent notamment:

- la situation de la famine à Rusatira(55% des familles sont touchées)
- la participation de la commune pour bénéficier du financement de la banque mondiale destiné à la construction et réfection des écoles
- la situation socio-économique de la commune Rusatira

Outre ces problèmes, la réunion a souhaité l'envoi de 4 cartes postales de meilleurs voeux (bourgmestre de Ganshoren, G. Demanet, G. Labeeuw et la déléguée locale). l'envoi de quelques objets d'arts locaux contribuerait à vivifier notre jumelage.

3. Divers.

(P.V. du nouveau Comité de Jumelage - suite)

- une lecture intégrale de la lettre adressée à G. Demanet par Bénédict. Van Cutsem
- la création prochaine d'une avenue de Ganshoren à Rusatira
- envoi d'un numéro dans le journal de Ganshoren relatant les grands événements de Rusatira en 1993. La réunion a souhaité que le journal lui parvienne régulièrement
- Le représentant des étudiants a souhaité que la commune de Ganshoren appuie notre commune dans la création des activités culturelles pour occuper les étudiants en vacances; l'appui sollicité est l'octroi d'une télévision, l'équipement de la Bibliothèque communale (étagères, chaises, bancs, tables, registre, salaire d'un bibliothécaire...)
- redynamiser la correspondance privée (liste de correspondants est envoyée)

3. LE PRESIDENT DU COMITE RUSATIRA-GANSHOREN NOUS ECRIT: lettre du 24/1/94

" En rédigeant la présente, mon coeur déborde d'émotion, de joie, d'espérance. Fier du sang neuf qui coule dans nos veines; le nouveau Comité vient de commencer ses activités le 30/12/93 en élisant son bureau de 4 personnes (président, vice-président, secrétaire et trésorier).

Tant d'espoirs sont permis, tant de possibilités sont offertes, vue la bonne volonté qui vous anime et qui est réciproque. Notre vénéré président sortant vient de passer la torche à la nouvelle génération, qui lui assure de sarcler l'arbre qu'il a entretenu pendant un bon bout de temps. Je garde personnellement en mémoire la visite de votre échevin du Tiers-Monde en 1989.

La situation générale de notre pays n'est plus satisfaisante Notre commune connaît les difficultés d'ordre économique surtout le manque de vivres suite aux intempéries climatiques ce qui a handicapé l'agriculture. Ce manque de vivres s'observe aussi au sud du pays. Et aussi suite au programme d'ajustement structurel qui a entraîné l'augmentation des prix et le pouvoir d'achat du jour au lendemain a diminué.

Notre 1er souci a été la visite du centre de santé de Rusatira agrandi de votre part, nous vous félicitons du lancement des travaux de la 2ème phase de l'agrandissement. Soyez remercié de la part de notre nouveau comité. Ce Comité veut renforcer nos relations par des correspondances entre les membres de nos 2 comités.

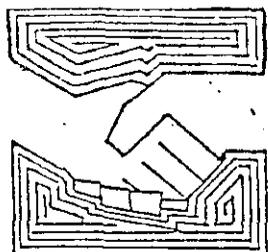
Nous vous remercions de ce que vous avez rendu hommage à notre commune en baptisant votre rue "avenue de Rusatira"; cela prouve que nos coeurs ont le même rythme. Très prochainement à Rusatira nous vous ferons une heureuse surprise dans ce sens."

Le Président du Comité de Jumelage Rusatira-Ganshoren.

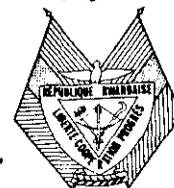
...MAIS AVANT LES PIRES EVENEMENTS DEPUIS 30 ANS**LA FIN DU CREATEUR DU BALLETT DU RWANDA**

Cyprien Rugamba, poète et compositeur, avait créé le Ballet national du Rwanda en 1977. Il voulait sauver le patrimoine culturel rwandais, chants, danses, rythmes de tambour, de l'oubli, tout en adaptant le folklore à notre temps. Il avait aussi été directeur du Musée national à Butare, et délégué à l'Unesco à Paris. Il y avait connu un Ganshorenois, le patron de la librairie "Au Quartier Latin".

La suite est racontée par le père Jef Vleugels (Knack du 27/4/94): "Lui était hutu, sa femme était tutsie. Elle dirigeait la communauté eucharistique Emmanuel. Ils avaient 7 ou 8 enfants. Ils ont tué sa femme dans sa maison. Lui, ils l'ont sorti de la petite chapelle [intégrée à la maison] et l'ont rassemblé dehors avec ses enfants. Ils ont lancé une grenade dans le tas. Tous étaient morts, sauf un qui a pu ramper sous les corps. C'était un couple de saints. C'est pour tous ces gens innocents que je retournerai là-bas le plus vite possible".



MENSUEL DE CONTACT DU COMITÉ
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
juin, juillet, août 94 - 9e année n° 6,7,8



JUMELAGE

1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

- Mercredi 24 août à 20h, Villa 26 place G.Gezele
réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
- situation au Rwanda, aide aux réfugiés
- participation au marché annuel de Ganshoren
- Opération 11.11.11 - 1994 :
projet de restauration des centres de santé

SOMMAIRE :

- * Encore 1 jour de trop
- * Réunion du 27/5/94:
J.P.Godding,
une voix qui parlait
des droits de l'homme
au Rwanda
- * Pour que le Rwanda
reprenne espoir...
relance des projets
par l'Association
Belgique-Rwanda

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si don de +1000F

EDITORIAL

"Rwanda ... encore un jour de trop ..."

Cette phrase, avec la vue d'un camp de réfugiés, passe à chaque journal télévisé suisse depuis la mi-juillet. Elle va de pair avec des mouvements de solidarité d'une ampleur extraordinaire, en Suisse, en Allemagne, en Autriche, en France, et jusqu'aux Pays-Bas où 500 millions de FB ont été récoltés à la soirée télévisée du 6 août. En Belgique, le mouvement a mobilisé toutes les organisations humanitaires, MSF en tête. Pour la première fois, on a l'impression que l'action internationale - y compris vous et moi - a estimé la tragédie à sa juste mesure, et qu'elle va agir avec les moyens voulus.

C'est vrai que cette mobilisation est tardive, qu'elle ne redonnera pas la vie aux victimes du génocide. Mais c'est maintenant qu'il faut agir si l'on veut encore enrayer les maladies, calmer la fin, restaurer une justice gardienne des droits de l'homme pour rassurer les esprits et distinguer les vrais responsables des violences. Il sera peut-être alors possible d'essayer de vivre à nouveau au pays des Mille Collines, et à Rusatira.

Nous n'avons toujours pas de nouvelles précises de notre commune jumelle, qui a été sur la ligne de front pendant le mois de juin, avant la prise de Butare. Certains auront disparus, d'autres auront fui, beaucoup devront revenir. Mais déjà, le principe de la remise en état de fonctionnement de trois centres de santé - dont Rusatira - a été prévu par l'Association Belgique Rwanda pour la campagne 11.11.11 de 1994 (voir page 3), et un délégué visitera les lieux d'ici peu.

Encore un jour de trop ... pourvu que le message soit entendu partout !

G. Labeeuw

REUNION DU 27/5/94

UNE VOIX QUI PARLAIT DES DROITS DE L'HOMME AU RWANDA

*En présence de Cl. Akimana, M. et S. Foissac, G. et A. Labeeuw, M. et R. Mannaert, B. Van Cutsem (notre déléguée au Rwanda), le Comité, rejoint pour l'occasion par des sympathisants africains, a écouté le témoignage de notre invité **Jean-Pierre GODDING**.*

1. Une situation déjà impossible

Pour bien comprendre les événements actuels, nous dit Jean-Pierre Godding, il faut savoir que le Rwanda se trouve depuis quelque temps dans une situation impossible, surtout pour les jeunes qui étaient sans débouchés.

Le pays est surpeuplé¹, 800 habitants par km² dans certaines communes, tous agriculteurs ou presque, avec une terre usée et morcelée à 1/2 hectare par famille.

L'école primaire est très mauvaise, certains l'appellent l'école de la dictature, car elle n'apprend ni à réfléchir ni à imaginer. Les mouvements de jeunesse qui pourraient motiver les jeunes, les scouts, guides et autres, ne sont pas assez soutenus.

L'homogénéité de langue du pays (le kinyarwanda) fait qu'on ne s'intéresse que très peu à la vie hors du Rwanda. Un proverbe dit que le Rwanda est une île, et souvent cet isolement persiste quand les Rwandais vont à l'étranger.

En plus de de ces maux chroniques, la situation économique du pays est catastrophique vu la chute du cours du café. Et les plans d'aide de la Banque Mondiale n'améliorent souvent que la vie des cadres

2. Les tentatives de ces dernières années

Le pouvoir au Rwanda est très pyramidal, celui de l'Eglise comme celui de l'Etat, et la commune natale du Président - dans le Nord - était fort favorisée. Mais ces dernières années il y avait une décentralisation: un bourgmestre dynamique pouvait réaliser des choses importantes dans sa commune.

Je m'occupais d'une coopérative artisanale dans le Nord, et c'est d'ailleurs ainsi que je connais votre jumelage: nous avons essayé de produire des panneaux aussi beaux que le vôtre qui annonce le jumelage Rusatira-Ganshoren sur la route de Kigali à Butare.

Puis nous avons tenté de créer une fédération entre entreprises artisanales et agricoles, pour donner des alternatives à l'agriculture. Nous avons fait venir des artisans pensionnés de Belgique - menuisier, maroquinier - pour inculquer le métier à de jeunes Rwandais. Ceux-ci étaient contents de voir des Européens venir coopérer sans leur machine à calculer habituelle.

Et ils ont bien travaillé: je porte ici des sandales et un sac de voyage fabriqués au Rwanda. Il faut éviter de faire du bricolage: personne ne voulait des premiers balais que nous fabriquions, et nous étions démotivés. Mais avec l'aide d'un professionnel d'Izegem, notre coopérative a produit des balais de qualité et cela a réussi.

Mais aujourd'hui je me dis que nous, les coopérants, mettons peut-être trop l'accent sur la réussite matérielle et les infrastructures.

3. L'engrenage de la violence.

Les causes de la violence actuelle, poursuit Jean-Pierre Godding, sont multiples. Il y a surtout les

¹ J.P. Godding a utilisé partout le temps présent

raisons économiques et sociales, dont je viens de parler. J'ai parlé aussi des causes politiques, qu'on peut résumer comme le refus de partager le pouvoir. Viennent ensuite les causes ethniques, la méfiance entre Hutus et Tutsis ayant repris surtout depuis la guerre d'octobre 1990 déclarée par le Front Patriotique Rwandais.

Et il y a enfin, depuis ce conflit, le sentiment des Rwandais d'être abandonnés par les amis traditionnels. Les Rwandais n'ont jamais compris que la Belgique voulait rester neutre, qu'elle escortait les troupes du Front Patriotiques jusqu'à Kigali dans le cadre de la mission des Nations-Unies pour la concrétisation des accords de paix.

Ces accords de paix d'Arusha étaient perçus comme imposés de l'extérieur. Les Rwandais y ont cru en juillet 1993, quand le Burundi a pu élire librement le président Ndadaye, un Hutu. Ils n'y ont plus cru quand Ndadaye a été assassiné en octobre. La fameuse radio libre des Mille Collines a ainsi pu créer la panique, et une population terrorisée est capable de tout.

Déjà en 1993, nous pressentions les événements. Avec l'aide financière d'OXFAM, nous avons organisé des sessions sur les Droits de l'Homme dans toutes les communes et paroisses de Gisenyi. Le texte des droits avait été traduit pour la première fois en kinyarwanda. Partout, nous avons lancé des commissions "Justice et Paix", et créé une association "Pax Christi" au niveau national. Il y avait des résultats: je me souviens d'un bourgmestre qui avait obligé ses conseillers (hutus) à accueillir chez eux des tutsis bagogwés, après les massacres de l'an passé.

Mais nous ne touchions pas tout le monde. Trois semaines avant la mort du président, j'ai eu une discussion franche avec des membres du parti au pouvoir et de l'armée. Ils m'ont expliqué leur plan en 4 points :

- 1° arrêter le processus des accords d'Arusha
- 2° repousser le Front Patriotique en Ouganda
- 3° massacrer quelques tutsis, comme en 1959
- 4° expulser les Belges.

Je leur ai dit que tuer n'était pas chrétien, et il m'ont répondu qu'ici c'était autre chose.

La suite, vous la connaissez, et maintenant encore, je n'ose citer des noms, car là-bas ce n'est pas fini.

Jean-Pierre Godding répond ensuite à nos questions. Il termine par une note plus optimiste: il a confiance dans la grande majorité des Rwandais, qui sont des gens courageux et qui reconstruiront leur pays.

Pour que les RWANDAIS reprennent espoir : LA RELANCE DES PROJETS

Les projets de l'Association Belgique-Rwanda (notre ASBL en est membre) ont subi un choc terrible mais ne sont pas anéantis. Ils seront réhabilités, remis en service quelques soient les difficultés. Les Rwandais souffrent et attendent la reprise des actions dès que ce sera possible.

Les centres de santé à Karama, Rusatira et Muyunzwe sont paralysés et il n'a pas encore été possible de dresser la liste des membres du personnel morts ou survivants. Nous savons que certains, parmi les plus menacés, se cachent, et contraints à la plus extrême prudence, sont dans l'impossibilité de communiquer. Il faut mieux taire leur nom par sécurité. Les bâtiments des trois centres ont été endommagés, le matériel et les stocks ont disparu.

Il faut mettre tout cela en état: réparer les constructions, engager et former les infirmières pour combler les vides, envoyer du matériel médical et des médicaments, reprendre les soins et les actions préventives. Des milliers de malades, de blessés, d'invalides, de veuves et d'orphelins attendent la reprise des activités.

Les maladies graves qui étaient en extension au moment de l'interruption du service se sont développées de plus belle. On ne vaccine plus. Les enfants sont exposés à toutes les misères: rougeole, polyo, tétanos... La dysenterie et la malaria sévissent, le choléra menace, la tuberculose et le sida explosent.

L'Association Belgique-Rwanda a un programme pour remettre ces centres de santé en route. Elle a un partenaire rwandais dont elle finance actuellement les études d'infirmier A1 en Belgique grâce à la générosité de ses amis. Elle compte envoyer cet infirmier au Rwanda comme chef de projet pour relancer les trois centres de santé [...]

A Karama, nous avons développé pendant 4 ans un projet agricole avec l'aide du cofinancement de l'AGCD. Le jumelage Kraainem-Karama avait pris en charge le suivi et réussissait bien grâce à l'agronome Callixte Karamage. Hélas Callixte a été assassiné avec toute sa famille. Il n'est pas pensable d'abandonner son action. Il faudra trouver et, sans doute, former un successeur. Ce sera difficile et long mais indispensable. L'agriculture est vitale: la famine est la grande menace de demain [...].

On a signalé que les adductions d'eau potable ont été endommagées et que la population doit recourir à de l'eau insalubre porteuse de maladies. L'association Belgique-Rwanda soutiendra COFORWA, la méritoire ASBL rwandaise qui a construit des centaines de kilomètres d'adductions et qui se trouve devant une tâche gigantesque de restauration, des installations et d'extension des conduites.

En matière scolaire, grâce à l'appui du Comité de jumelage Ganshoren-Rusatira, l'association Belgique-Rwanda s'apprête à verser à la **commune de Rusatira** un don important qui allait lui permettre d'obtenir une subvention du Ministère de l'enseignement (lui-même soutenu par la Banque Mondiale) en vue de rénover 8 écoles communales. Cette action devra être reprise et menée à bonne fin. L'enseignement des enfants est essentiel dans un pays où l'analphabétisme et l'insuffisance d'instruction maintiennent les gens dans la crédulité, limitent leurs capacités de jugement et ralentissent leur développement.

Le chantier d'agrandissement du **centre de santé de Rusatira** était en pleine activité au moment des événements. L'Association Belgique-Rwanda détient encore pour cette réalisation 1,2 million de Fb qui lui avaient été confiés par le comité de jumelage, l'AGCD et l'opération 11.11.11. Inutile de dire qu'elle a hâte de reprendre les travaux et d'achever le projet. Ces nouveaux bâtiments, demandés par la population, sont indispensables pour rendre fonctionnel un dispensaire exigü et vétuste. On espère que nos amis de Rusatira avec lesquels le comité de Ganshoren entretenait une correspondance suivie n'auront pas péri en trop grand nombre. Ce lieu semblait très exposé.

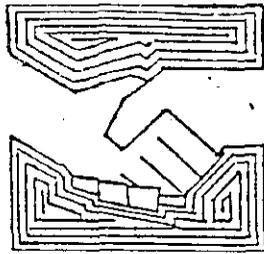
En 1993, l'Association-Belgique-Rwanda avait accordé une aide à un organisme rwandais qui promouvait l'éducation au respect des droits de l'homme [cf l'article sur J.P. Godding]. Cette action devra être repensée, sans doute en concertation avec d'autres ONG et il est trop tôt pour dire quelle forme elle prendra. Mais nous pensons que nos amis rwandais et belges soutiendront cet objectif. Il n'est pas imaginable de recommencer à travailler comme si de rien n'était, sans donner à la jeunesse le sens du respect des autres. Ce serait laisser le champ libre à de vieux démons qui pourraient ressurgir un jour.

Concluons sur une note d'espérance.

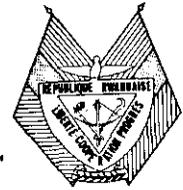
Les souffrances au Rwanda sont immenses, les deuils innombrables. Les ONG belges qui ont travaillé avec tant de partenaires dévoués, les donateurs qui ont généreusement permis les formations de personnel et les réalisations matérielles en ont le cœur brisé. Il ne peut pas suffire de pleurer et de rien faire. La meilleure façon de respecter la mémoire des Rwandais qui ont servi avec dévouement leurs concitoyens est de continuer leur œuvre.

Il y avait 8 millions de Rwandais. Il reste des millions d'innocentes victimes qui tournent le regard vers nous. Nous n'avons pas le droit de les laisser tomber. S'ils nous sentent solidaires, ils reprendront espoir.

[extrait de la revue de l'Association Belgique/Rwanda no 38, juin 94]



MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
septembre 94 - 9e année n09



JUMELAGE

1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

* **Vendredi 30 septembre 20h, Villa 26 pl G.Gezelle**
réunion du Comité de Jumelage et sympathisants

- nouvelles et situation du Rwanda
- bilan du marché annuel de Ganshoren
- opération 11.11.11 94
- charte "Ma Commune fait partie du Monde"
- rédaction du journal jumelage

* **10-13 novembre OPERATION 11.11.11 pour Rusatira**
surtout cette année, participez ! tél.427.68.53

SOMMAIRE :

- * Ma Commune fait partie du Monde
- * Comité du 24/8/94 :
priorité aux relations
humaines
- * "Cause commune"
a visité le Rwanda
- * Forum international
"Rwanda" début 95

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 088-0454560-13 (projet) & 088-2010782-64, exonération fiscale si don de +1000F

EDITORIAL

Une Charte de l'Opération 11.11.11 proposée aux (futurs) élus : **MA COMMUNE FAIT PARTIE DU MONDE**

Cette année, le Centre de santé de Rusatira revient à l'Opération 11.11.11 : le bâtiment n'a pas trop souffert puisqu'il a encore portes et fenêtres, mais il faut remettre l'intérieur en état, trouver un infirmier...

Si vous achetez une pochette de cartes 11.11.11, attendez-vous à une surprise : cette année, c'est du très sérieux !

Chaque pochette contient un texte - une charte - à lire, à méditer, à signer et à renvoyer par vous, ou à proposer à vos amis plus ou moins actifs en politique. Cette charte parle en effet de politique communale (un sujet bien actuel) et lance un appel : si l'on veut résoudre une série de problèmes dans nos commune du Nord de la planète, il faut aussi travailler à des solutions dans le Sud, car les problèmes sont liés.

Les exemples, vous les connaissez, surtout si vous lisez "Jumelage". Nous avons décrit le schéma de Roger Garaudy : le "cercle vicieux de l'injustice" entre pays de la faim et pays de surproduction, qui pousse les gens du Sud à chercher du travail au Nord, où le travail manque ... faute de clients au Sud.

On peut citer la drogue - que cultiver d'autre quand le prix du café a dégringolé ? Ou nos déchets pas bien triés - près de quel champ de maïs africain les retrouvera-t-on ? Ou ces terribles maladies qu'il faut attaquer là-bas comme ici pour en être débarrassé !

Pour ces problèmes, la charte demande la mise en place de solutions plus justes, respectueuses à la fois des lois, du bon sens et de la solidarité Nord-Sud.

Chacun d'entre-nous aura à coeur d'y adhérer !

G. Labeeuw

REUNION du 24/08/94

... OU COMMENT ON (RE)DECOUVRE QUE LA PRIORITE ACTUELLE AU RWANDA EST UN DES BUTS DU JUMELAGE : LES RELATIONS HUMAINES D'ABORD !

En présence de Cl. Carlier, G. Demanet, G. Droixhe, O. François, A. et G. Labeeuw, M. Mannaert, D. Nyetere, le Comité a eu une discussion approfondie sur les stratégies du Jumelage après les terribles événements du Rwanda. Nous accueillons aussi Bénédicte Van Cutsem, déléguée du Jumelage au Rwanda, et qui séjourne en Belgique momentanément.

1. Situation et aide à Rusatira

La commune de Rusatira, bien que située au Sud du pays (relativement calme jusque vers le 20 avril) n'a pas été épargnée par le désastre: massacres systématiques par les Interhamwes, ligne de front au-travers de la commune (juin) et déplacement important de la population, actes de pillage, vol de documents administratifs et à intérêt économique. Le centre de santé aurait été vidé mais les murs subsisteraient ! [voir pg. 3].

La tâche de reconstruction est immense (manque d'argent et de personnes), et une partie de la commune est réfugiée en zone française ou à Bukavu. Dans un premier temps, le comité décide de verser une somme de 10.000 FB destinée aux organisations humanitaires s'occupant des réfugiés (hôpital de Kabutare). Par ailleurs, le Comité essaiera de réunir le maximum de moyen pour aider Rusatira dès que possible, la priorité étant donnée au Centre de santé.

Entretemps, notre comité tentera de reprendre contact avec nos amis rwandais, des lettres seront envoyées aux ministres de l'Intérieur, des Affaires étrangères ainsi qu'au bourgmestre faisant fonction (s'il existe) de Rusatira [fait]. [Bernadette nous a signalé début septembre le retour à Rusatira du bourgmestre, réfugié en zone française].

Selon Denyse Nyetere et Bernadette Van Cutsem, le drame vécu par les Rwandais doit nous amener à réfléchir à l'aspect humain de notre collaboration et peut-être à revoir notre action : il n'est en effet pas imaginable de continuer les projets commencés (écoles, orphelinat de la Maman Lointaine) comme si rien ne s'était passé. Dans cette optique, nous transmettrons aux habitants de Rusatira des dessins d'enfants qui représenteraient leur vision de la paix au Rwanda. Ces dessins seront remis à B. Van Cutsem lors de son départ prochain (probablement fin septembre).

2. Participation au Marché annuel.

Le comité décide également de participer au prochain marché annuel du 8/9/94. Des spécialités rwandaises (sambusas et beignets) seront vendus au profit de notre action. [merci à Denise pour ses beignets, et à Claudia pour sa solution sambusas]. Contact sera pris avec Mr Tastenoy pour l'emplacement et le matériel nécessaire.

3. Opération 11.11.11 94

Dans le cadre de l'opération 11.11.11 nous participerons au projet défendu par l'association Belgique-Rwanda "Réhabilitation des structures de santé", ce projet a pour but de remettre en état les centres 0454560s de Karama, Rusatira et Muyunzwe. A ce propos, nous avons déjà reçu l'assurance de la participation de la section locale des Faucons Rouges. Cl. Carlier prendra contact avec Monsieur Scheepmans, animateur. Pour assurer un minimum de continuité et de réussite au projet "Intégration des aveugles au Burkina-Faso" nous soutiendrons quand même ce projet pour 20% du total récolté.

<p>Tout versement effectué au Cpte 088-0454560-13 du Jumelage peut être complété par la mention "remise en fonctionnement du Centre de Santé" (exonération fiscale pour tout don de 1000 F ou plus).</p>
--

"CAUSES COMMUNES" a visité le Rwanda

L'association "Causes communes", présidée par Mr Arthur Haulot, s'est fait connaître par son action de "jumelage entre communes" lors du retour à la démocratie en Roumanie. Elle a invité Mr Demanet, comme échevin d'une commune belge jumelée à une commune rwandaise, à une réunion le 1 septembre. Il nous en a fait le contre-rendu ci-dessous.

Circonstances:

Une équipe s'est rendue récemment au Rwanda, surtout dans un esprit de défense des droits de l'Homme. En faisaient notamment partie : deux membres d'Avocats sans Frontières, une juriste de MSF international et Mr. Patrick Net [de Cause Commune].

Information donnée par M. Net à propos de Rusatira

Il a rencontré à Rusatira un militaire à moto, un certain Thomas X, qui lui aurait dit être ancien conseiller communal et désigné comme "bourgmestre intérimaire" [le terme "bourgmestre de fait" paraît plus exact à B. Van Cutsem car aucune nomination n'a été faite par Kigali; d'autre part le bourgmestre nommé est revenu peu après, cf. pg. 2] Son principal souci serait le recrutement [instituteurs, infirmier, fonctionnaires]. Pour lui, 50% de la population seraient responsables des massacres - (chiffre à prendre avec toutes réserves, d'abord parce que cet interlocuteur inconnu est entouré - voir plus loin - de gens venus d'Ouganda, et ensuite parce que les assassins obligeaient à suivre manu militari). Actuellement, comme dans tout le Rwanda, il n'y a ni eau ni électricité, ni poste ni téléphone.

Le dispensaire est extérieurement en très bon état, même les vitres sont intactes ! Seul l'intérieur est en mauvais état.

L'aile gauche de la maison communale a été fortement endommagé [bureau du bourgmestre] mais le restant du bâtiment n'a rien. A l'intérieur, tous les documents jonchent le sol et deux employés semblent s'occuper des listes des médicaments.

Selon M. Net, sur les 37.000 anciens habitants de Rusatira, il en resterait sur place un maximum de 15.000. Parmi eux, un certain nombre ne parlent pas le kinyarwanda; certains parlent anglais, ils viennent sans doute d'Ouganda.

Les maisons n'ont pas été squattées, elles auraient été attribuées par le préfet de Butare.

Des habitants de Rusatira réfugiés semblent regroupés à Goma où M. Net a vu un panneau Rusatira mais il n'a pas pu s'arrêter. Il pense que ces personnes sont un peu captives des militaires, des meneurs, des anciennes autorités, pour l'eau (l'aide humanitaire n'est pas individualisée), pour la politique, parce qu'il n'est pas permis de rentrer au pays...

Proposition de Causes Communes

"Causes Communes" a déjà fait la preuve de son efficacité en Roumanie et en ex-Yougoslavie. Ses dirigeants se proposent d'apporter une aide au Rwanda et suggèrent de collaborer notamment au rétablissement des relations entre les communes jumelées.

FORUM INTERNATIONAL SUR LE RWANDA, POUR LA PAIX, LA PREVENTION ET LA RECONSTRUCTION DANS LA REGION

L'organisation de ce Forum prévu pour le premier trimestre 1995 est déjà bien avancée, et plusieurs organisations et personnalités ont déjà marqué leur intérêt pour ce projet de rencontre. Voici le texte de base, daté du 1er juillet (avant l'afflux de réfugiés au Zaïre et l'Opération Turquoise), distribué par OXFAM.

La tragédie qui a coûté tant de vie et qui est vécue par les survivants au Rwanda, et dans les camps de réfugiés des pays voisins, constitue un événement d'une telle gravité qu'il ne peut rester sans une nécessaire réaction forte des intellectuels et de ceux qui placent l'état de droit au centre des rapports entre individus, collectivités, nations et régions du monde.

Un crime grave de "non-assistance à personne en danger de mort" a été commis. L'héroïsme de beaucoup de Rwandais, de religieux et de coopérants étrangers, la faiblesse des forces de la Minuar restées sur place, n'a pas permis d'empêcher le massacre.

Dès aujourd'hui, avec nos amis africains, il appartient aux démocrates européens de s'interroger. Comment, pourquoi y a-t-il eu une telle fuite, fuite des Blancs, fuite de responsabilité, abandon d'un peuple ? Beaucoup de questions doivent être posées, avec courage, sur le passé, le présent, le présent et le futur au Rwanda.

Des réponses lucides doivent être apportées sans échapper aux mises en cause de responsables de l'intérieur et de l'extérieur au Rwanda lorsqu'ils seront reconnus coupables des crimes ou d'absence de secours.

Par-delà les contacts, les condamnations, il faut principalement penser en termes d'avenir pour le Rwanda et pour la région. C'est avec nos amis de cette région que nous devons être capables d'initier un ou des processus pour que l'on puisse dire en Afrique comme en Europe "Plus jamais ça !".

C'est donc en termes pratiques qu'il faut travailler :

- * quelle paix juste et durable pour la région ?
- * quels mécanismes et organes pour assurer la prévention et la coexistence des communautés de la région ?
- * quels programmes de reconstruction et moyens devons-nous mobiliser pour réhabiliter le Rwanda et assurer un développement auto-centré et harmonisé dans la région ?

C'est un acte de réparation qu'il faut entreprendre, par respect pour les victimes et par affection pour ces milliers d'orphelins et pour la jeunesse du Rwanda.

C'est possible, à condition d'associer les démocrates de la région à tous les travaux à entreprendre.

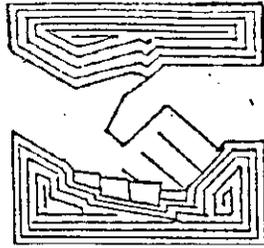
C'est possible, si nous autres, membres de l'Union Européenne, acceptons que c'est la conséquence normale de choix historiques, que c'est notre devoir si nous voulons croire en l'Europe humaniste et responsable de solidarité.

Ce Forum doit être Eurafricain et se dérouler fin 1994 ou début 1995.

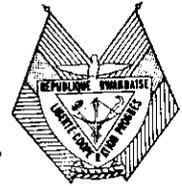
Les Institutions européennes et le partenariat C.E./A.C.P. devraient pouvoir en assurer le financement et le cadre d'accueil.

Déjà plusieurs grandes associations des Droits de l'Homme et de la Coopération au Développement sont prêtes à se mobiliser et à concourir financièrement au succès de ce projet. Citons, parmi d'autres : Amnesty International, OXFAM UKI, NOVIB, Action Aid, Frère des Hommes, NCOS, CNCD.

Bruxelles, 1er juillet 1994.



MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
octobre 94 - 9e année n°10



JUMELAGE

1080

GANSHOREN

A NOTER A VOTRE AGENDA :

- * **Vendredi 28 octobre à 20h, Villa 26 pl G.Gezele**
réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
- nouvelles et situation du Rwanda
- Opération 11.11.11 1994
- * **10-13 novembre OPERATION 11.11.11 pour Rusatira**
Si vous voulez aider Rusatira, c'est le moment !
Au bureau, école, super-marché ! tél.427.68.53 fam. Labeuw
Permanence Home Heideken CPAS Av. de la Réforme 63
jeudi 10 nov. de 17 à 19 h
vendredi 11 nov. nihil tél.465.98.15 o.François
samedi 12 nov. de 10 à 18 h
dimanche 13 nov. de 14 à 18 h

SOMMAIRE :

- NUMERO SPECIAL 11.11.11
- * Editorial : 11.11.11 1994
OPERATION SOLIDARITE
 - * Réunion du comité 30/9:
les préparatifs
 - * Les projets soutenus :
1. réhabiliter la santé
à Rusatira (80%)
2. aveugles du Burkina-
Faso (suite de 1993, 20%)

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 068-2027376-06 et 088-0454560-13 (projet) exonération fiscale à partir de 1000F

EDITORIAL

11.11.11. OPERATION SOLIDARITE

Cette année notre comité participera au projet de l'association Belgique-Rwanda qui a pour objectif de remettre en état les centres de Karama, Muyunnzwe et ... Rusatira. Nous concentrerons également nos efforts sur le projet "Insertion des aveugles" au Burkina Faso. En 1993 nous avons déjà octroyé 50% des fonds récoltés à cette action; nous poursuivrons pour 20% en 1994.

Nous avons donc choisi de défendre 2 projets en Afrique, ce continent déboussolé par des développements importés et qui vient de vivre une tragédie qui a coûté tant de vies humaines.

Quand j'étais petit, je rêvais de l'Afrique, cette partie du monde couverte de forêts et dont je découvais à travers les actualités cinématographiques des images merveilleuses. Que reste-t-il de tout cela?

Comme beaucoup, je pensais que l'on ne pouvait rien faire pour remédier à une situation devenue catastrophique et puis un jour, j'ai rencontré un monsieur qui aurait pu être mon grand-père et qui m'a dit que tout cela n'était pas normal et qu'il fallait agir. Alors, je me suis mis en marche et j'ai suivi cet homme extraordinaire. L'expérience de mon aîné m'a appris que face à l'indifférence et à l'injustice le moyen le plus efficace était la solidarité.

Je vous invite à nous rejoindre et à partager cette aventure merveilleuse. A bientôt !

Claude Carlier

REUNION DU COMITE DU 30/9/94

**PREMIERS PREPARATIFS POUR 11.11.11
ET BILAN DU MARCHÉ ANNUEL**

En présence de Cl. Carlier, G. Droixhe, O. François, A. et G. Labeeuw, M. Mannaert, M et J. Rahier, le comité a préparé l'opération 11.11.11.

1. Nouvelles et situation du Rwanda

Depuis le dernier numéro de "jumelage", nous n'avons pas de nouvelles de Rusatira. Cela dit, les contacts ~~indirects~~ *ont été possibles*.

2. Bilan du marché annuel de Ganshoren

Le comité remercie les personnes présentes lors du marché annuel de Ganshoren ainsi que les personnes qui ont préparé les sambusas et les beignets. Malheureusement, notre localisation dans la rue Zeyp n'a pas été propice à la vente. Nous avons réalisé un petit bénéfice de 2.200F. Plusieurs enfants ont exprimé leur vision de la paix au Rwanda à travers des dessins; ceux-ci seront remis à Bénédicte Van Cutsem lors de son départ prochain.

3. Opération 11.11.11. 94

Pour la prochaine opération qui se tiendra du 10 au 13/11/94 nous installerons notre permanence dans les locaux du CPAS av. de la Réforme,63. La permanence est prise en charge par O. François. Les heures d'ouverture:

* jeudi 10: 17 à 19h

* vendredi 11: pas de permanence, contacter
O. François

* samedi 12: 10 à 18h

* dimanche 13: 14 à 18h

O. François se chargera de l'approvisionnement et de la répartition du matériel. Celui-ci comportera des calendriers francophones et néerlandophones au prix de 460 F. Pour le CNCD(texte fr.): 2 cartes pour 100F ou 4 cartes pour 150F
Pour le NCOS(texte néerl.): 3 cartes pour 150F.
Contrairement aux années précédentes, le stock sera réparti en 4 unités de vente (à déterminer)!

4. Charte "ma commune fait partie du monde"

Cette charte ne soulève pas l'enthousiasme (texte trop long) et par conséquent, nous préférons laisser le choix à chacun.

5. Rédaction du journal

Pour la rédaction du journal "Jumelage" il est demandé de fournir des articles. La participation occasionnelle à la rédaction de l'éditorial de notre journal serait également appréciée. La formule actuelle: un journal de 4 pages tous les mois est à rediscuter. Pour rappel, la rédaction, la mise en page, l'impression et la distribution sont faites depuis le début par les 3 mêmes personnes. Toute aide est la bienvenue!

PROJETS 11.11.11 1994 GANSHOREN

**REMISE EN ROUTE DES CENTRES DE SANTE A RUSATIRA,
CYANIKA ET MUYUNZWE**

Le Rwanda, du malheur à l'espoir

Les événements du Rwanda sont connus de tous. Le pays était frappé avant 1990 par la baisse du cours du café, les dévaluations, la pauvreté croissante, l'extension des maladies et du sida. Il s'y est ajouté la guerre, que certains ont voulu résoudre par le génocide, en plus des massacres d'innocents, pillages et déplacements forcés de millions d'habitants.

Prenons l'exemple de Rusatira : dirigée par un bourgmestre de l'opposition hutu modérée, cette commune rurale du Sud est restée calme jusqu'au 20 avril, lorsque les éléments les plus durs de l'armée se sont repliés de Kigali vers le Sud. Le bourgmestre a dû fuir, comme beaucoup de cadres communaux, enseignants, infirmiers, quand ils n'ont pas été tués. Pendant tout le mois de juin, la ligne de front de guerre a passé par la commune, et une autre partie de la population a fui les combats, les bombes, les mines.

Il y a aujourd'hui une lueur d'espoir. Le bourgmestre de Rusatira est revenu dans sa commune. Les écoles dans tout le Rwanda ont été rouvertes, avec des bénévoles là où il n'y a plus d'enseignants. Ces gens ont compris que la haine et la vengeance ne mèneraient qu'à d'autres catastrophes. Ils tentent de réapprendre aux Rwandais à vivre ensemble, à éviter toute violence, à rassurer une population mal informée et qui a souffert de la guerre.

La priorité : remettre en fonctionnement les centres de santé

Pour aider à l'apaisement du pays, il est primordial de faire à nouveau fonctionner les centres de santé. Il y a des blessés à cause des violences, des malades car l'adduction d'eau potable a été détruite, des affamés car on n'osait plus aller aux champs.

Les trois centres de santé sont paralysés. A Rusatira, les bâtiments sont intacts, avec portes et fenêtres, mais ont été complètement vidés : lits, tables, chaises, brancards, médicaments, bandages, matériel. A Cyanika et Muyunzwe, les bâtiments ont été pillés et endommagés.

Le projet revêt plusieurs aspects :

- rechercher et rassembler les infirmières et assistants médicaux ayant échappé aux massacres, compléter leur équipe par des éléments nouveaux, les (re)loger;
- acquérir du matériel médical, des médicaments, des vivres pour les mal-nourris;
- réouvrir le dispensaire de soins, la médecine préventive, la maternité, la pédiatrie, le service social, le suivi des orphelins;

Un médecin belge membre de l'Association Belgique-Rwanda, et un infirmier A1 rwandais seront responsables du projet.

Le budget prévu

Le projet doit d'abord couvrir le fonctionnement de base des 3 centres pour 1 an. Il sera adapté successivement chaque année, au fur et à mesure que les autorités rwandaises auront récupéré la capacité de financer eux-mêmes leurs institutions de soins.

Somme à récolter à l'Opération 11.11.11 1994	640.000 F
Apport privé reçu par l'Association Belgique-Rwanda	360.000 F
Cofinancement de l'AGCD : 3 F par 1 F récolté	3.000.000 F
Total du projet	4.000.000 F

soit réparations	1.500.000 F
formation + salaire du personnel	1.500.000 F
équipement médical, médicaments, envoi	1.000.000 F

Ce budget de santé représente 50 F par habitant et par an (à comparer à nos budgets...)

PROJETS 11.11.11 1994 GANSHOREN

**INSERTION ET REHABILITATION D'AVEUGLES
DANS LES VILLAGES DU BURKINA FASO**

*Que faire quand on est aveugle, sans ressource
et né dans un des pays les plus pauvres du monde ?*

Ce projet donne une solution.

Les aveugles en Afrique et au Burkina-Faso

Il y a 100 fois plus d'aveugles dans un pays du Tiers-Monde qu'en Europe, à population égale. Ils sont 200.000 aveugles complets au Burkina-Faso, suite à des maladies infantiles mal soignées, aux conjonctivites et surtout à l'onchocercose, qui est une maladie transmise par une mouche parasitaire. Dans les villages situés près des cours d'eau, parfois 10% de la population est atteinte. Un vaste programme de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) est entrepris pour enrayer cette maladie.

Ces aveugles se sont constitués en groupements, réunis au sein de l'ABPAM, ou Association Burkinabé pour la Promotion des Aveugles et Mal-voyants.

Le rôle du projet pour les aveugles

Le projet veut permettre aux aveugles de vivre décemment, par eux-mêmes et dans leurs villages d'origine : rappelons que le Tiers-Monde ne connaît pas la Sécurité sociale comme en Belgique !

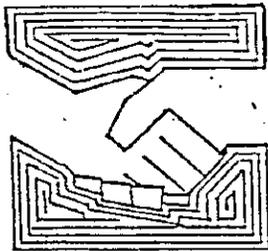
Le projet prévoit d'aider cinq groupements d'aveugles grâce à :

- l'apprentissage du braille et de la mobilité;
- la formation à un métier, avec fourniture d'un matériel adapté, comme par exemple des moulins à grain conçus pour non-voyants, ou le commerce d'artisanat pour les jeunes femmes aveugles;
- la formation à la gestion de petites coopératives de travaux d'aveugles (comptabilité braille, etc);
- la construction de petits bâtiments (entrepôts de coopératives...)
- la mise au point d'un système de petits crédits en "boule-de-neige" (les remboursements servant à de nouveaux petits crédits) pour faire démarrer les coopératives d'aveugles.

Le budget prévu

Somme à récolter à l'Opération 11.11.11 1994	319.580 F
Apport Service Laïque de Coopération au Développement	206.000 F
Cofinancement de l'AGCD : 3 F par 1 F récolté	1.576.740 F
Total du projet	2.102.320 F
soit investissement matériel+locaux	1.374.000 F
salaire du personnel local	206.000 F
frais de fonctionnement et divers	522.320 F

Permanence Home Heideken CPAS Av. de la Réforme 63 ou tél.465.98.15 o.François
 jeudi 10 nov. de 17 à 19 h vendredi 11 nov. nihil
 samedi 12 nov. de 10 à 18 h dimanche 13 nov. de 14 à 18 h
 Vente au Basilix : tél. 465.03.52 fam. Robert Vente au GB + rues : 427.68.53 fam. Labœuw



MENSUEL DE CONTACT DU COMITE
DE JUMELAGE GANSHOREN - RUSATIRA
(a.s.b.l.)
novembre 94 - 9e année n°11



JUMELAGE

1080

GANSHOREN

(n° 61)

A NOTER A VOTRE AGENDA :

ATTENTION : samedi 3 décembre, 10h, Villa 26 pl Gezelle
réunion du Comité de Jumelage et sympathisants
- bilan de l'Opération 11.11.11
- nouvelles de Rusatira
- programme pour l'année 1995

à 11 h ce même 3 décembre, verre de l'amitié 11.11.11 94

ce sera aussi le dernier verre de Guy DEMANET
en tant qu'échevin du Tiers-Monde

VENEZ DONC NOMBREUX POUR LE SALUER !

notre dernière déléguée à Rusatira (et vendeuse 11.11.11) y sera aussi

SOMMAIRE :

- * Editorial :
11.11.11 Merci pour ces visages d'espoir !
- * Réunion du Comité 28/10 s'organiser au Rwanda comme en Belgique
- * Nouvelles de Rusatira :
 - la visite de Mr de Jamblinne
 - le rapport de "Cause commune"

Editeur responsable : Claude Carlier rue de l'Education 21, 1080 Ganshoren
Comptes 068-2027376-06 et 088-0454560-13 (projet) exonération fiscale à partir de 1000F

EDITORIAL

11.11.11 MERCI POUR CES VISAGES D'ESPOIR

Près de 270.000 francs, c'est-à-dire un peu mieux que l'an passé, et la certitude que les projets "Centres de Santé au Rwanda" et "Aveugles au Burkina" seront réalisés.

Voilà le bilan financier de 11.11.11 à Ganshoren cette année...
Mais là n'est pas le plus important.

Les événements du Rwanda qui ont amené les malheurs que l'on sait en Afrique, avaient créé un découragement chez beaucoup d'entre nous. Tant d'efforts des gens d'ici et des gens de là-bas paraissaient réduits à néant, la violence et les massacres organisés nous faisaient douter de l'avenir. Le bourgmestre de Rusatira et le responsable du Centre de Santé tués, 30 instituteurs rescapés sur 104, le Centre de santé vidé au mépris de la population

Cette Opération nous a permis de réfléchir, à notre action ici, à la nécessité de réapprendre à vivre là-bas.

Nous ne comptons plus les gestes de solidarité : le temps offert malgré les difficultés, la vente à l'école pas toujours facile, l'enthousiasme de mouvements de jeunes, la solidarité de nos amis flamands pour résoudre le problème des cartes unilingues peu adaptées à la vente en rue.

A vous tous, vendeurs et permanents, merci.

A l'heure où le contact avec le Tiers-Monde est souvent impersonnel, vous avez été son visage, pour espérer et agir contre toutes les difficultés.

Gilles LABEEUW

REUNION DU COMITE DU 28/10/94

ON S'ORGANISE, AU RWANDA COMME EN BELGIQUE

En présence de Mimi et Jacques Rahier, Marguerite et Roger Mannaert, Georges Droixhe, Olivier François, Arlette et Gilles Labeeuw, le Comité a planché sur les problèmes d'organisation de l'Opération 11.11.11 ici, et a pris connaissance des premiers pas d'organisation à Rusatira.

1. Propositions de Mr Demanet.

Le Comité marque son accord sur l'article du bulletin communal, et félicite Mr Demanet pour sa 4ème campagne de lettres personnalisées pour l'Opération 11.11.11. L'idée d'une campagne "Rusatira" auprès des PME sera discutée à la prochaine réunion.

2. Nouvelles de Rusatira

Le Comité prend connaissance des nouvelles directes de Rusatira suite à la visite de Mr de Jamblinne de l'Association Belgique-Rwanda (15 au 21 oct.) [G. L.], et suite au rapport de l'organisation "Cause commune - Réseau des Citoyens" [G. Dem.] [voir dans ce journal].

Côté mauvaises nouvelles :

- le bourgmestre de Rusatira et le directeur du Centre de santé ont été tués
- il reste 30 instituteurs/institutrices sur 104 ... !
- le centre de santé est vidé mais entier, la maison communale a été pillée

Côté bonnes nouvelles :

- un nouveau bourgmestre a été nommé, Mr SIBOMANA, originaire de la commune
- petit redémarrage du centre de santé (3 lits récupérés)
- Mr SOYER, gérant de l'agence Fina, représentera l'Association Belgique-Rwanda à Kigali

Côté décisions :

- écrire à Mr Soyer avec lettre à Rusatira
- accord pour l'achat de houes et pour réparer le toit de la maison communale
- envoi de médicaments, si cela est possible selon Mr Soyer
- demander liste de médicaments à envoyer, par Mr Soyer
- agir prudemment - mais avec humanité - quand certaines situations ne sont pas claires, par ex. si une même personne réfugiée (Bukavu) apparaît comme victime selon certaines sources, ou responsable de violences selon d'autres sources.

3. Organisation de l'Opération 11.11.11

- Permanence : O.F. demande à M.R. de contacter Mr Degreef (heures de bureau).
Il montre les produits de vente (cartes) et affiches de cette année.
De plus, une sous-permanence existera chez Labeeuw, Robert et au CPAS
- Cartes : Elles sont cette année totalement unilingues; G.L. a obtenu par le CNCD Bruxelles/NCOS Brussel, et grâce à Omer Mommaerts l'autorisation de vendre les cartes NCOS (bilingues, elles) pour le projet Rusatira.
- Vente : A.L. précise les tours de rôle au GB/Basilix/rues/messes
M.M. sera présente au vernissage à la Villa le 18/11.
- Affiches : Accord pour les propositions de Mr Demanet ("Rusatira 10-13 nov.")

4. Divers.

- Foyer Culturel : Cotisation 1994 (?) encore à régler : voir Olivier François.
Le Comité se réjouit du Forum "Afrique et Démocratie" le 10 nov. à 20h et y assurera la présence de ceux qui ne sont pas "pris" par l'Opération.
- Trésorerie : Les bulletins de virement de l'ASBL sont arrivés :
O.F. règlera les diverses notes de frais transmises.

NOUVELLES DE RUSATIRA

Rapport de la visite de Mr de Jamblinne à Rusatira les 17 et 18 octobre

Mr de Jamblinne et Mr Pierre-Jean Bertrand (échevin du Jumelage Kraainem-Karama) ont effectué un voyage au Rwanda du 14 au 22 octobre sous les auspices et avec l'appui logistique de l'organisation "le Réseau des Citoyens" issu de "Cause Commune" et qui avait déjà établi le contact avec plusieurs communes jumelées dont celle de Rusatira.

Mr de Jamblinne a rencontré le nouveau bourgmestre André SIBOMANA, homme instruit, originaire de la commune mais qui habitait et travaillait ailleurs. Il est calme et conciliant. Deux tiers des habitants sont là, le troisième tiers n'est pas encore rentré; ceux qui rentrent viennent de l'ex-Zone Turquoise. Les camions du HCR aident à leur retour.

Le centre de santé est en bon état, mais a été pillé. Il y a un nouvel assistant médical: Tharcisse... Il est incapable de travailler dans ce dénuement. Toute la population souhaite la reprise du centre de santé : c'est un besoin prioritaire.

L'achèvement du logement des infirmiers n'est pas perçu comme prioritaire. On n'a pas le temps de s'en occuper et le bourgmestre demande que ce soit remis à plus tard.

Le bourgmestre visite systématiquement tous les secteurs. Il y organise des réunions avec les habitants, répond à leurs questions et s'applique à apaiser les conflits entre eux, facilite la réintégration des déplacés, joue un rôle de conciliateur.

Il vient d'écrire une lettre au comité de jumelage de Ganshoren, mais il ne peut la remettre à Mr de Jamblinne, le préfet de Butare lui ayant dit qu'elle devait passer sous son couvert et celui du Ministre de l'Intérieur.

Le bourgmestre expose les besoins exprimés par les habitants :

- * Un supplément d'aide alimentaire. Celle-ci est insuffisante. Il faudrait demander cela au PAM (programme alimentaire mondial) ou à AICF (action internationale contre la faim). C'est le point demandé avec le plus d'insistance. Question à suivre.
- * Un supplément de houes: il faudrait immédiatement 300 houes neuves (1houe = 1000Frw). Il pleut, il faut semer. Il y a déjà eu des distributions de houes par le PAM mais c'est insuffisant. Il y a chaque jour de nouveaux arrivants qu'il est indispensable de nourrir. Le recensement du PAM n'est plus à jour [cf. point discuté en Comité].
- * Rééquipement et réouverture du Centre de Santé. Une épidémie de dysenterie menace: 3 décès ont eu lieu au cours des 5 derniers jours. Il y a aujourd'hui 3 personnes hospitalisées pratiquement sans soins. Quelques lits sont revenus mais pas les matelas et les couvertures. Nous avons essayé de régler ce problème en contactant la Mission MSF/Rwanda à Kigali. A suivre.
- * Electricité: l'installation locale reste apparemment fonctionnelle mais n'est plus alimentée par la ligne à haute tension. la pompe pour l'eau ne fonctionne donc pas et il n'y a pas de courant pour les différents appareils (d'ailleurs volés) du centre de santé: stérilisateur, frigo etc. Ils souhaitent un petit groupe électrogène pour le dispensaire.
- * Réparation du bureau communal: le toit est endommagé. Ils estiment les besoins à 50 tôles et demandent de l'argent pour payer la main d'oeuvre qu'ils trouveront eux-mêmes.
- * Les veuves et orphelins aurlent besoin d'une attention particulière. En attendant on les fait aider par d'autres familles. Il n'y a plus d'assistante sociale (partie au Zaïre).
- * Il faudrait un programme de reconstruction des maisons privées. En attendant il demande à ceux qui ont pillé de rendre tuiles et tôles et invite les voisins à loger provisoirement les familles sans toit dans un esprit d'entraide et de réconciliation.

Rapport de l'organisation "Réseau des Citoyens / Cause commune" sur Rusatira

Rusatira, préfecture de Butare (préfet: Mr François Rugerinyaze) :

- 30.000 habitants avant les massacres, 15 à 18.000 aujourd'hui [début octobre].
Chaque semaine, retour de quelques habitants.
- nouveau bourgmestre : André Sibomana, natif de la commune,
antérieurement attaché à l'Inspection scolaire, en poste depuis 3 semaines
- l'ancien bourgmestre ainsi qu'un de ses assistants ont été tués.
- un des anciens assistants, connaissant bien le partenariat Ganshoren-Rusatira,
travaille à la préfecture de Butare. Le nouveau bourgmestre tente de prendre
contact avec lui. Il projette d'écrire à Ganshoren pour reprise de contact.
- des participants aux massacres ont été arrêtés et confiés à la gendarmerie.
- organisation d'une gestion communale des logements pour les habitants ayant eu
leur maison détruite lors des massacres, au fur et à mesure des retours.
Existence d'un programme de réconciliation communautaire.
Campagnes de sensibilisation organisée sur le thème de la réconciliation.
Stratégie du bourgmestre de régler tous les problèmes en réunion.
- cas de dysenterie au sein de la commune [...] Une équipe médicale a été constituée
(1 assistant médical + 6 aides). Ils manquent cruellement de matériel.
Médecins du Monde avait promis d'appuyer le démarrage, mais toujours rien.
L'ambulance a été volée mais se trouverait à Butare.
- quelques distributions de nourriture et matériel ont été organisées (MSF, CICR, PAM)
mais restent insuffisantes. Lors des mouvements de population (lors de l'avancée
du FPR) la quasi-totalité des réserves alimentaires (champs et greniers) ont été
emportés. Perspective de crise alimentaire à brève échéance.
- les écoles primaires ont repris les cours.
Seuls 30 enseignants sur les 104 antérieurement présents ont repris les activités.
Les absents auraient tous été massacrés.
- priorité : redémarrage et rééquipement du centre de santé, éducation, [...]
La commune n'a aucun moyen financier.
4 fonctionnaires "prêtés" par la préfecture travaillent à l'administration communale

[Au total, "Réseau des Citoyens/Cause commune" espère relancer 80 jumelages pré-existants, soit 15 belges, 15 français et 50 allemands]

Nouvelles complémentaires de Mr de Jamblinne (ou Mr Soyer), jusque mi-novembre.

A Rusatira même, la population atteint maintenant les 2/3 de celle d'avant les événements.

Parmi les disparus: le bourgmestre Rukelibuga et l'assistant médical [tués, selon des nouvelles de Bukavu], beaucoup d'enseignants, et aussi le secrétaire communal, Mr Antoine

Le nouvel assistant médical [cf. ci-dessus] est déjà parti, mais est remplacé par un assistant médical nommé par la préfecture de Butare.

Les gens ont terriblement faim, mais l'aide d'urgence est distribuée.

L'achat de houes [comme décidé en Comité] - finalement 600 - est en cours d'exécution.

La priorité est la reprise des activités du Centre de Santé

(où la plaque en l'honneur de Mr & Mme Hasselle est intacte au mur, semble-t-il..)